SONY

4-435-469-**02**(1)

Capsule Unit

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠注意 電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、けがをしたり、周辺の物品に損害を与えることがあります。

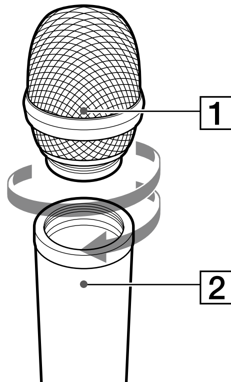
この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。**この取扱説明書をよくお読みのうえ、**製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

CU-C31

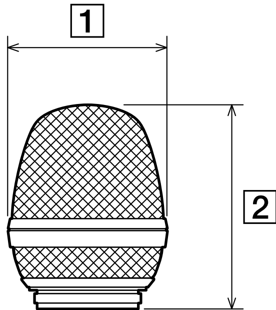
 Printed in Japan



A



B



安全のために

ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、製品は、まちがった使いかたをすると、けがにつながることがあり、危険です。
事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- **「安全のために」の注意事項を守る。**
- **長期間安全にお使いいただくために、定期点検をすることをおすすめします。点検の内容や費用については、お買い上げ店にご相談ください。**
- **故障したら使わずに、お買い上げ店にご相談ください。**

警告表示の意味

この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠注意

この表示の注意事項を守らないと、**火災**やその他の事故により**けが**をしたり周辺の物品に**損害**を与えたりすることがあります。

注意を促す記号

注意

行為を禁止する記号

禁止　分解禁止

⚠注意 下記の注意事項を守らないと、**けが**をしたり周辺の物品に**損害**を与えたりすることがあります。

集音以外の目的に使用しない

禁止

集音以外の目的でご使用になりますと、思わぬ事故、火災やけがの原因となることがあります。

雨のあたる場所や、油煙、湯気、湿気、ほこりの多い場所では使用しない

禁止

上記のような場所やこの取扱説明書に記されている仕様条件以外の環境で使用すると、火災や感電の原因となることがあります。

分解や改造をしない

分解禁止

分解や改造をすると、感電の原因となることがあります。

内部に水や異物を入れない

禁止

水や異物が入ると火災や感電の原因となることがあります。
万一、水や異物が入った場合は、すぐに電源を切り、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご相談ください。

日本語

概要

マイクロホンカプセルユニットCU-C31は、マイクロホンカプセル交換式のワイヤレスマイクロホンに取り付けて使用します。
取り付け部分は、直径31.3 mm、ピッチ1.0 mmという標準的な寸法になっています。

ワイヤレスマイクロホンに取り付ける（図A）

マイクロホンカプセルユニットを図Aの矢印の向きに回して、ワイヤレスマイクロホンにしっかりと取り付けます。

1 マイクロホンカプセルユニット
2 ワイヤレスマイクロホン（別売）

ご注意

カプセルユニットの取り付け、および取りはずしは、必ずワイヤレスマイクロホンの電源を切った状態で行ってください。
ワイヤレスマイクロホンの電源を入れたままで取り付けまたは取りはずしを行うと、故障の原因となります。

仕様

形式	エレクトレットコンデンサー型
指向特性	単一指向性（カーディオイド）
正面感度	–48 dB（0 dB=1 V/Pa, 1 kHz）
周波数特性	60 Hz ～ 20 kHz
許容動作温度	0 ℃ ～ 50 ℃
許容保存温度	–20 ℃ ～ +60 ℃
外形寸法	図B 1 ϕ47.6 mm 2 61.5 mm
質量	約130 g
付属品	取扱説明書（1）

仕様および外観は改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。

English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

For the customers in Europe

This product with the CE marking complies with the EMC Directive issued by the Commission of the European Community.
Compliance with this directive implies conformity to the following European standards:

- EN55103-1: Electromagnetic Interference(Emission)
- EN55103-2: Electromagnetic Susceptibility(Immunity)

This product is intended for use in the following Electromagnetic Environments: E1 (residential), E2 (commercial and light industrial), E3 (urban outdoors), E4 (controlled EMC environment, ex. TV studio).

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan.
The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.



Overview

The CU-C31 Microphone Capsule Unit can be mounted on a wireless microphone that is built with an interchangeable microphone capsule mount.
The capsule mounting area has standard dimensions with a diameter of 31.3 mm and a pitch of 1.0 mm (1.25″/28 thread pitch).

Mounting on the Wireless Microphone (Fig. A)

Screw the microphone capsule unit in the direction of the arrow as shown in Fig. A to secure the unit to the wireless microphone.

1 Microphone capsule unit
2 Wireless microphone (not supplied)

Note

Make sure that the wireless microphone is turned off before mounting or removing the microphone capsule unit.
Mounting or removing the unit while the wireless microphone is turned on may result in malfunctions.

Specifications

Capsule type	Electret condenser
Directivity	Uni-directional (Cardioid)
Sensitivity	–48 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
Frequency response	60 Hz to 20 kHz
Operating temperature	0 °C to 50 °C (32 °F to 122 °F)
Storage temperature	–20 °C to +60 °C (–4 °F to +140 °F)
Dimensions	Fig. B 1 47.6 mm dia. (1 7/8 inches dia.) 2 61.5 mm (2 1/2 inches)
Mass	Approx. 130 g (5 oz)
Supplied accessories	Operating Instructions (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Note
Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.

Français

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

Pour les clients en Europe

Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) émise par la Commission de la Communauté européenne.
La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes :

- EN55103-1 : Interférences électromagnétiques (émission)
- EN55103-2 : Sensibilité électromagnétique (immunité)

Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants : E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japon.
Le représentant autorisé pour EMC et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.



Présentation

L'unité de capsule de microphone CU-C31 peut se monter sur un microphone sans fil équipé d'une monture de capsule de microphone interchangeable.
Les dimensions de la zone de montage de la capsule sont standard avec un diamètre de 31,3 mm et un pas de 1,0 mm (1,25″/pas de filetage 28).

Montage sur le microphone sans fil (Fig. A)

Vissez l'unité de capsule de microphone dans le sens de la flèche comme indiqué sur la Fig. A pour fixer l'unité au microphone sans fil.

1 Unité de capsule de microphone
2 Microphone sans fil (non fourni)

Remarque

Veillez à ce que le microphone sans fil soit hors tension avant de monter ou de retirer l'unité de capsule de microphone.
Monter ou retirer l'unité pendant que le microphone est sous tension risque de provoquer un dysfonctionnement.

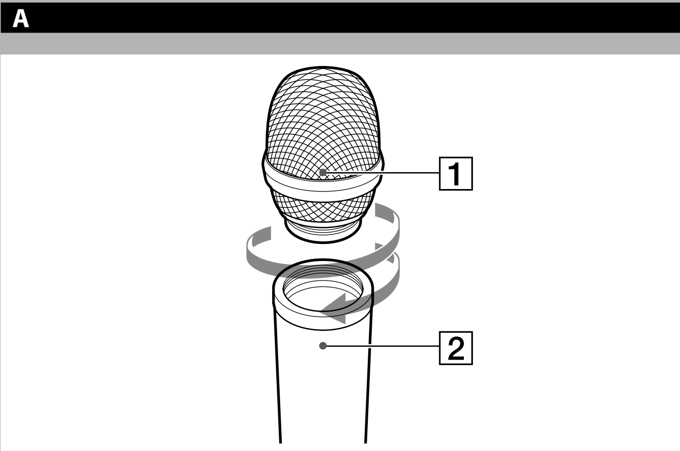
Spécifications

Type de capsule	Condensateur électret
Directivité	Unidirectionnel (cardioïde)
Sensibilité	–48 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Réponse en fréquence	60 Hz à 20 kHz
Température de fonctionnement	0 °C à 50 °C (32 °F à 122 °F)
Température de stockage	–20 °C à +60 °C (–4 °F à +140 °F)
Dimensions	Fig. B 1 47,6 mm dia. (1 7/8 pouces dia.) 2 61,5 mm (2 1/2 pouces)
Poids	Environ 130 g (5 onces)
Accessoires fournis	Mode d'emploi (1)

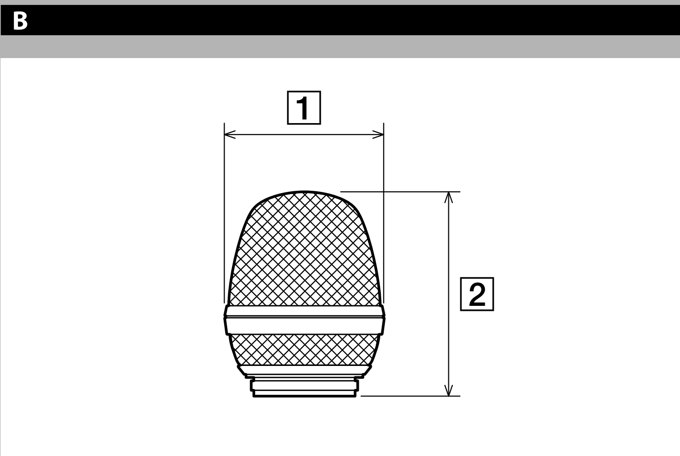
La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Remarque
Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation.
Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.

A



B



Deutsch

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Für Kunden in Europa

Dieses Produkt besitzt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EMV-Richtlinie der EG-Kommission.
Angewandte Normen:

- EN55103-1: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störaussendung)
- EN55103-2: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störfestigkeit)

Für die folgenden elektromagnetischen Umgebungen: E1 (Wohnbereich), E2 (kommerzieller und in beschränktem Maße industrieller Bereich), E3 (Stadtbereich im Freien) und E4 (kontrollierter EMV-Bereich, z.B. Fernsehstudio).

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan.
Der autorisierte Repräsentant für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland.



Kurzbeschreibung

Die Mikrofonkapseleinheit CU-C31 kann an einem drahtlosen Mikrofon mit einer Halterung für auswechselbare Mikrofonkapseln befestigt werden.
Der Kapselmontagebereich weist einen Standarddurchmesser von 31,3 mm und eine Steigung von 1,0 mm auf (1.25"/28 Gewindesteigung).

Montage am drahtlosen Mikrofon (Abb. A)

Schrauben Sie die Mikrofonkapseleinheit, wie in Abb. A gezeigt, in Pfeilrichtung ein, um das Gerät am drahtlosen Mikrofon zu befestigen.

1 Mikrofonkapseleinheit
2 Drahtloses Mikrofon (nicht im Lieferumfang enthalten)

Hinweis

Vergewissern Sie sich, dass das drahtlose Mikrofon ausgeschaltet ist, bevor Sie die Mikrofonkapseleinheit befestigen oder entfernen.
Das Befestigen oder Entfernen der Einheit bei eingeschaltetem drahtlosen Mikrofon kann zu Fehlfunktion führen.

Technische Daten

Kapseltyp	Electret-Kondensator
Richtcharakteristik	Unidirektional (Nierencharakteristik)
Empfindlichkeit	–48 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Frequenzgang	60 Hz bis 20 kHz
Betriebstemperatur	0 °C bis 50 °C
Lagertemperatur	–20 °C bis +60 °C
Abmessungen	Abb. B 1 47,6 mm Durchm. 2 61,5 mm
Gewicht	ca. 130 g
Mitgeliefertes Zubehör	Bedienungsanleitung (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweis
Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.

Italiano

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

Per i clienti in Europa

Questo prodotto recante il marchio CE è conforme sia alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) emesse dalla Commissione della Comunità Europea.
La conformità a queste direttive implica la conformità alle seguenti normative europee:

- EN55103-1: Interferenza elettromagnetica (Emissione)
- EN55103-2: Sensibilità ai disturbi elettromagnetici (Immunità)

Questo prodotto è destinato all'uso nei seguenti ambienti elettromagnetici: E1 (residenziali), E2 (commerciali e industriali leggeri), E3 (esterni urbani) e E4 (ambienti EMC controllati, ad esempio studi televisivi).

Il fabbricante di questo prodotto è la Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Giappone.
La rappresentanza autorizzata per EMC e la sicurezza dei prodotti è la Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stoccarda, Germania.



Descrizione generale

La capsula microfono CU-C31 può essere montata su qualsiasi microfono wireless dotato di sede per capsula microfono intercambiabile.
La sede di montaggio è di dimensioni standard con diametro di 31,3 mm e passo di 1,0 mm (dia. 1,25 poll. / passo 28).

Montaggio sul microfono wireless (Fig. A)

Avvitare la capsula microfono nella direzione della freccia come indicato in Fig. A per fissarla al microfono wireless.

1 Capsula microfono
2 Microfono wireless (non in dotazione)

Nota

Assicurarsi che il microfono wireless sia spento prima di montare o rimuovere la capsula microfono.
Il montaggio o la rimozione della capsula con il microfono wireless acceso potrebbe causare malfunzionamenti.

Caratteristiche tecniche

Tipo di capsula	Condensatore elettrete
Direttivita	Unidirezionale (cardioide)
Sensibilità	–48 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Risposta di frequenza	Da 60 Hz a 20 kHz
Temperatura di funzionamento	Da 0 °C a 50 °C
Temperatura di immagazzinamento	Da –20 °C a +60 °C
Dimensioni	Fig. B 1 Dia 47,6 mm 2 61,5 mm
Massa	Circa 130 g
Accessori forniti in dotazione	Istruzioni per l'uso (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Nota
Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.

Español

Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.

Para los clientes de Europa

Este producto con marcado CE cumple con las directivas de compatibilidad electromagnética de la Comisión Europea.
El cumplimiento de estas directivas implica la conformidad con los siguientes estándares europeos:

- EN55103-1: Interferencia electromagnética (Emisión)
- EN55103-2: Susceptibilidad electromagnética (Inmunidad)

Este producto ha sido diseñado para utilizarse en los entornos electromagnéticos siguientes: E1 (zona residencial), E2 (zona comercial e industrial ligera), E3 (exteriores urbanos), y E4 (entorno con EMC controlada, p. ej., estudio de televisión).

El fabricante de este producto es Sony Corporation, con dirección en 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japón.
El Representante autorizado para EMC y seguridad del producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania.



Descripción general

La unidad de cápsula de micrófono CU-C31 se puede montar en un micrófono inalámbrico que está incorporado con un soporte de cápsula de micrófono intercambiable.
El área de montaje de la cápsula tiene dimensiones estándar, con un diámetro de 31,3 mm y un paso de 1,0 mm (1,25"/paso de rosca de 28).

Montaje en el micrófono inalámbrico (Fig. A)

Atornille la unidad de cápsula de micrófono en la dirección de la flecha como se muestra en la Fig. A para fijar la unidad al micrófono inalámbrico.

1 Unidad de cápsula de micrófono
2 Micrófono inalámbrico (no suministrado)

Nota

Asegúrese de que el micrófono inalámbrico esté apagado antes de montar o extraer la unidad de cápsula de micrófono.
Montar o extraer la unidad mientras el micrófono inalámbrico esté encendido puede ocasionar un funcionamiento defectuoso.

Especificaciones

Tipo de cápsula	Condensador de electreto
Directividad	Uni-direccional (Cardioide)
Sensibilidad	–48 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Respuesta de frecuencia	60 Hz a 20 kHz
Temperatura de funcionamiento	0 °C a 50 °C
Temperatura de almacenamiento	–20 °C a +60 °C
Dimensiones	Fig. B 1 47,6 mm de diámetro 2 61,5 mm
Peso	Aprox. 130 g
Accesorios suministrados	Manual de instrucciones (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Nota
Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSIBLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

For the customers in the U.S.A.
SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://www.sony.com/psa/warranty for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

For the customers in Canada
SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://www.sonybiz.ca/solutions/Support.do for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

For the customers in Europe
Sony Professional Solutions Europe - Standard Warranty and Exceptions on Standard Warranty.
Please visit http://www.pro.sony.eu/warranty for important information and complete terms and conditions.

For the customers in Korea
SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://bpeng.sony.co.kr/handler/BPAS-Start for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

Pour les clients au Canada
GARANTIE LIMITÉE DE SONY - Rendez-vous sur http://www.sonybiz.ca/solutions/Support.do pour obtenir les informations importantes et l'ensemble des termes et conditions de la garantie limitée de Sony applicable à ce produit.

この説明書は、再生紙を使用しています。
Printed on recycled paper.

http://www.sony.net/